



Ing. Francesco Ferron responsabile tecnico

## Il parere dell'esperto

"Keravis WhiteStone è un vero antiaderente ed è quindi possibile lavare l'utensile in lavastoviglie senza compromettere le proprietà del rivestimento. Ma questo non è l'unico punto di forza. Un vero antiaderente consente di cucinare nel pieno rispetto delle regole di una sana e corretta alimentazione perché è ideale per cucinare senza oli e senza grassi; è per sua natura molto resistente ai graffi e comunque l'eventuale scalfitura consente l'utilizzo dell'utensile in totale sicurezza. Inoltre l'altissima stabilità termica garantisce l'inalterabilità totale nel tempo anche a regimi termici elevati. Secondo il test di laboratorio MTP, Keravis WhiteStone dimostra che la resistenza al graffio e all'abrasione a caldo è di gran lunga superiore agli utensili con rivestimento Ceramic di tipo ceramico."

**The expert advice** - Technical director Francesco Ferron - "Keravis Whitestone is a genuine non-stick coating and it can be washed in the dishwasher without compromising the properties of the coating. This is not however the only plus point. A real non-stick coating allows you to cook without adding any fats or oils and is therefore ideal for a healthy cooking and the preparation of lighter dishes; it is naturally resistant to scratches and, in any case, scratches do not jeopardize the absolute safety and performance of the utensil. The high thermal stability of this coating guarantees absolute inalterability even at high temperatures. According to MTP laboratory test, Keravis Whitestone showed that the scratch and abrasion resistance is far superior compared to utensils with "Ceramic" ceramic coatings."

**Die Meinung des Experten** - Ing. Francesco Ferron, technischer Leiter - "Keravis WhiteStone ist eine richtige Antihafversiegelung und ist somit spülmaschinenfest, d.h. die Antihafteigenschaften bleiben erhalten. Doch das ist nicht der einzige Pluspunkt! Mit einer richtigen Antihafversiegelung kann man gesund und gut kochen, denn es wird kaum Fett oder Öl benötigt. Eine ideale Voraussetzung also für leichte Speisen. Das Geschirr ist äußerst kratzfest und sollte es einmal Schrammen oder Kratzer aufweisen, kann es trotzdem bedenkenlos weiter benutzt werden. Durch die extreme Hitzebeständigkeit schaden auch sehr hohe Temperaturen auf Dauer dem Kochgeschirr nicht. Aus dem MTP-Labortest geht hervor, dass die Kratz- und Abriebfestigkeit des warmen Geschirrs bei weitem die der Kochgeschirre mit "Ceramic" Keramikbeschichtung übertreffen."

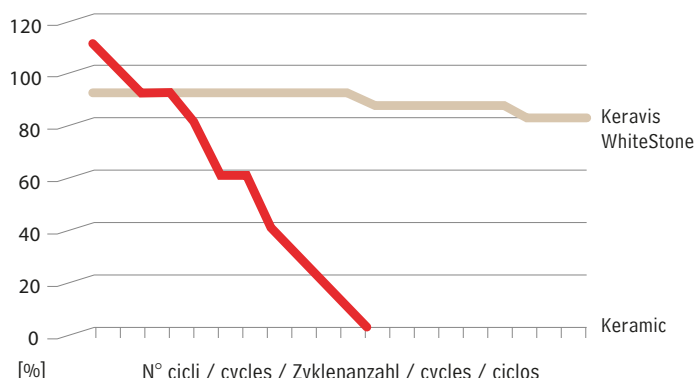
**L'opinion de l'expert** - Ingénieur Francesco Ferron, Responsable Technique - "Keravis WhiteStone étant un véritable anti-adhérent, il est donc possible de laver l'ustensile en lave-vaisselle sans pour autant compromettre les propriétés de son revêtement. Mais ce n'est pas son unique point de force. Un véritable anti-adhérent permet de cuisiner en plein respect des règles d'une alimentation saine et correcte puisque c'est l'idéal pour cuisiner sans matières grasses; il est, par sa nature même, très résistant aux éraflures et, de toutes façons, une éventuelle éraflure consent une utilisation de l'ustensile en toute sécurité. En plus, sa très haute stabilité thermique garantit une inaltérabilité totale dans le temps même à des régimes thermiques élevés. Selon le test de laboratoire MTP, Keravis WhiteStone montre que la résistance à l'éraflure et à l'abrasion à chaud, est, de loin, supérieure aux ustensiles à revêtement Ceramic de type céramique."

**La opinión del experto** - Ing. Francesco Ferron, responsable técnico - "Keravis WhiteStone es un auténtico antiadherente y por lo tanto es posible lavar el utensilio en el lavavajillas sin comprometer las propiedades del revestimiento. Pero ésta no es su única ventaja. Un auténtico antiadherente permite cocinar respetando totalmente las reglas de una alimentación sana y correcta, porque es ideal para cocinar sin aceites ni grasas; por su naturaleza es muy resistente a las ralladuras y en el caso de un arañazo se puede continuar utilizando el utensilio con total seguridad. Además su alta estabilidad térmica garantiza la inalterabilidad total a lo largo del tiempo, incluso con regímenes térmicos elevados. Según el test de laboratorio MTP, Keravis WhiteStone demuestra que la resistencia a las ralladuras y a la abrasión al calor es mucho superior a la de los utensilios con revestimiento Ceramic de tipo cerámico."



## DURATA DELL'ANTIADERENZA IN LAVASTOVIGLIE

Endurance of the non-stick coating in the dishwasher  
 Lebensdauer der Antihafversiegelung in der Spülmaschine  
 Durée de l'anti-adhérence en lave-vaisselle  
 Duración de la antiadherencia en el lavavajillas

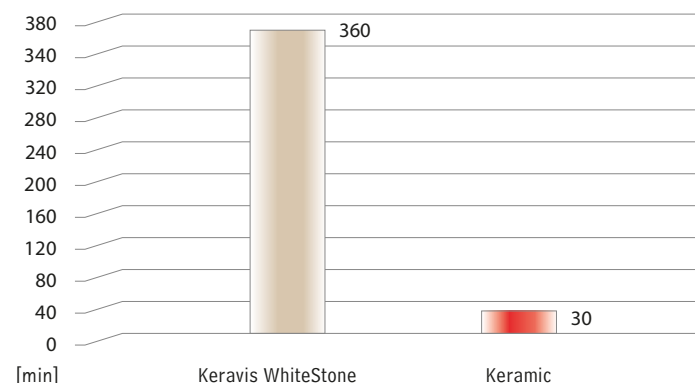


## Test comparativi di qualità

Quality comparative tests  
 Vergleichende Qualitätstests  
 Tests comparatifs de qualité  
 Test comparativo de calidad

## RESISTENZA A GRAFFI E ABRASIONE A 200°C SECONDO TEST MTP

(Mechanical Tiger Paw)  
 Scratch and abrasion resistance at 200°C according to MTP method  
 Kratz- und Abriebfestigkeit bei 200°C nach MTP-Test  
 Résistance aux éraflures et à l'abrasion à 200 °C selon Test MTP  
 Resistencia a ralladuras y abrasión a 200°C según el test MTP



Il test consiste nel sottoporre il rivestimento antiaderente, dopo aver portato l'utensile ad una temperatura di 200°C (regime termico medio di utilizzo), all'azione usurante di una testa oscillante a cui sono fissate tre sfere appuntite di carburo di tungsteno, che simula l'impiego di un utensile metallico.

The test consists in submitting the non-stick coating after the pan has been brought to a temperature of 200°C (average usage temperature) to the wear and tear action of an oscillating head on which three sharpened tungsten carbide spheres have been fixed, simulating the use of a metal instrument.

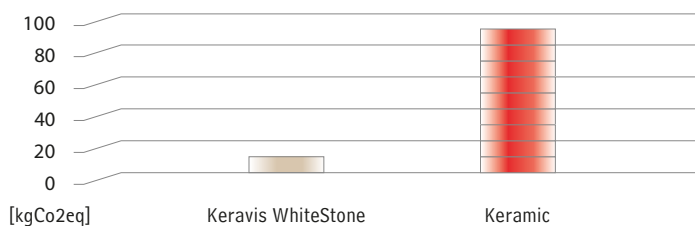
Bei diesem Test wird die Antihafversiegelung nach Erhitzung des Kochgeschirrs auf 200°C (durchschnittliche Verwendungstemperatur), mit einem Schwenkopf bearbeitet, an dem drei Hartmetallkugeln angebracht sind. Dies simuliert den Gebrauch eines metallischen Küchenhelfers.

Le test consiste à soumettre le revêtement anti-adhérent après avoir porté l'ustensile à une température de 200°C (régime thermique moyen d'utilisation), à l'action d'usure d'une tête oscillante à laquelle sont fixées trois sphères pointues de carbure de tungstène, qui simule l'emploi d'un ustensile métallique.

El test consiste en someter el revestimiento antiadherente, después de exponer el utensilio a una temperatura de 200°C (régimen térmico medio de uso), a la acción usurante de una cabeza oscilante a la que se le fijan tres esperas puntiagudas de carburo de tungsteno, que simula el empleo de un utensilio metálico.

## IMPATTO SUL RISCALDAMENTO GLOBALE

Impact on the global warming  
 Einfluss auf die globale Erwärmung  
 Impact sur le réchauffement global  
 Impacto en el recalentamiento global



## AZIONE PER LA RIDUZIONE / COMPENSAZIONE DEI GAS SERRA

La lunga durata di questo utensile comporta una rilevante riduzione delle emissioni di CO2 rispetto ad un comune prodotto di inferiore durata (valutazione d'impatto secondo metodo LCA).

## ACTION FOR REDUCTION / COMPENSATION OF GREENHOUSE GASES

The long life of this utensil considerably reduces CO2 emissions compared to an ordinary product with a shorter life span (impact evaluation according to the LCA method).

## AKTION ZUR VERRINGERUNG / KOMPENSATION VON TREIBHAUSGASEN

Die Langlebigkeit dieses Produkts sorgt für eine erhebliche CO2-Reduzierung gegenüber einem handelsüblichen Produkt mit geringerer Lebensdauer (Bewertung des Umwelteinflusses nach der LCA-Methode).

## ACTION POUR LA RÉDUCTION / COMPENSATION DES GAZ DE SERRE

La longue durée de cet ustensile comporte une remarquable réduction de CO2, par rapport à tout autre produit de durée inférieure (évaluation de l'impact selon la méthode LCA).

## ACCIÓN PARA LA REDUCCIÓN / COMPENSACIÓN DE LOS GASES CON EFECTO INVERNADERO

La larga duración de este utensilio comporta una relevante reducción de las emisiones de CO2 respecto a un producto común de duración inferior (valoración del impacto según método ECV/LCA).